



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
28 March 2017
Russian
Original: English

Семьдесят вторая сессия
Пункт 62 предварительного перечня*
Осуществления Декларации о предоставлении
независимости колониальным странам и народам

Последствия проводившихся во Французской **Полинезии на протяжении 30 лет ядерных испытаний** **для окружающей среды, экологии и здоровья населения,** **а также другие последствия таких испытаний**

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад был подготовлен во исполнение пункта 7 резолюции 71/120 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Вопрос о Французской Полинезии», в которой Ассамблея просила Генерального секретаря представлять непрерывные обновления к своему докладу о последствиях проводившихся во Французской Полинезии на протяжении 30 лет ядерных испытаний для окружающей среды, экологии и здоровья населения, а также других последствиях таких испытаний, сообщая при этом дополнительные сведения о последствиях ядерных испытаний в этой территории, особенно о последствиях облучения атомной радиацией.

* A/72/50.



1. Доклад Генерального секретаря от 25 июля 2014 года о последствиях проводившихся во Французской Полинезии на протяжении 30 лет ядерных испытаний для окружающей среды, экологии и здоровья населения, а также других последствиях таких испытаний (A/69/189), подготовленный во исполнение пункта 5 резолюции 68/93 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 2013 года, был представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии.

2. В своей резолюции 71/120 от 6 декабря 2016 года, озаглавленной «Вопрос о Французской Полинезии», Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представлять непрерывные обновления к своему докладу о последствиях проводившихся во Французской Полинезии на протяжении 30 лет ядерных испытаний для окружающей среды, экологии и здоровья населения, а также других последствиях таких испытаний, сообщая при этом дополнительные сведения о последствиях ядерных испытаний в этой территории, особенно о последствиях облучения атомной радиацией.

3. В письме от 10 января 2017 года Генеральный секретарь довел эту резолюцию до сведения исполнительных глав нижеследующих специализированных учреждений и других международных организаций и предложил им представить запрошенную информацию для ее включения в вышеуказанный доклад:

Организация по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

Международное агентство по атомной энергии

Международный Суд

Международная морская организация

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Детский фонд Организации Объединенных Наций

Программа развития Организации Объединенных Наций

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»)

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения

Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации

Университет Организации Объединенных Наций

Всемирная продовольственная программа

Всемирная организация здравоохранения

Всемирная метеорологическая организация

Всемирная туристская организация

4. Были получены ответы от 13 структур Организации Объединенных Наций. Из этих 13 структур 7 указали, что они не располагают какой-либо информацией по рассматриваемому вопросу. Эти семь организаций включают Экономическую и социальную комиссию для Азии и Тихого океана, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Структуру Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»), Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения, Всемирную продовольственную программу, Всемирную метеорологическую организацию и Всемирную туристскую организацию. Ниже приводится информация, представленная шестью структурами Организации Объединенных Наций, а именно Международным агентством по атомной энергии, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде совместно с Научным комитетом Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации и Всемирной организацией здравоохранения.

Международное агентство по атомной энергии

5. Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) указало, что связанные с его деятельностью сведения, содержащиеся в предыдущем докладе Генерального секретаря о последствиях проводившихся во Французской Полинезии на протяжении 30 лет ядерных испытаний для окружающей среды, экологии и здоровья населения, а также других последствиях таких испытаний, сохраняют свою актуальность и что поэтому предоставляемая Агентством информация не изменилась. Таким образом, МАГАТЭ предоставило нижеследующую информацию.

6. В апреле 1996 года по просьбе правительства Франция МАГАТЭ приступило к проведению исследования радиологической обстановки на атоллах Муруроа и Фангатауфа во Французской Полинезии¹. Исследование было призвано оценить остаточные радиологические условия на этих атоллах после оконча-

¹ International Atomic Energy Agency, *The Radiological Situation at the Atolls of Mururoa and Fangataufa: Main Report* (Vienna, 1998).

ния всех испытаний ядерного оружия. Основное внимание в исследовании было уделено радиологической обстановке на тот момент и потенциальной радиологической обстановке в долгосрочной перспективе. По итогам исследования был сделан вывод о том, что:

а) дозы облучения, полученные населением в Южно-Тихоокеанском регионе после окончания испытаний и обусловленные наличием остаточных радиоактивных материалов на атоллах Муруроа и Фангатауфа, составляют пренебрежимо малую долю от фоновых естественных уровней радиации и будут оставаться таковыми в долгосрочной перспективе;

б) с учетом измеренных и прогнозируемых уровней активности радионуклидов, а также низких расчетных доз облучения в настоящем и в будущем на атоллах Муруроа и Фангатауфа отсутствует необходимость в принятии мер по устранению последствий радиоактивного загрязнения ни на текущий момент, ни в будущем.

7. На основе оценки доз облучения после завершения испытаний был сделан вывод о том, что не ожидается каких-либо последствий радиации для здоровья населения, которые могли бы быть диагностированы у отдельных лиц путем медицинского осмотра или выявлены у группы лиц с помощью эпидемиологического обследования и которые были бы обусловлены расчетными дозами облучения, воздействующими на население на момент проведения исследования в 1998 году или в последующий период в связи с наличием остаточного радиоактивного материала на атоллах Муруроа и Фангатауфа. В исследовании подчеркивалось, что с учетом крайне низких расчетных доз облучения, выявленных в ходе исследования, радиационное облучение, обусловленное остаточным радиоактивным материалом на атоллах Муруроа и Фангатауфа, не приведет к каким-либо изменениям в показателях заболеваемости раком в регионе.

8. В ходе исследования, проведенного после завершения испытаний, была выполнена оценка мощности доз облучения, воздействующего на местную флору и фауну в связи с наличием остаточного радиоактивного материала на атоллах Муруроа и Фангатауфа. В подавляющем большинстве случаев было установлено, что мощность доз такого облучения флоры и фауны аналогична мощности доз облучения от естественных источников радиации или является менее значительной. В целом по итогам исследования был сделан вывод о том, что ожидаемая мощность доз и режимы воздействия не могут оказать какого-либо воздействия на популяции живых организмов.

9. Франция провела во Французской Полинезии 41 атмосферное и 137 подземных ядерных испытаний. Дозы облучения, которые были получены населением Южно-Тихоокеанского региона после окончания испытаний и еще будут получены в будущем в связи с сохранением остаточных радиоактивных материалов на атоллах Муруроа и Фангатауфа, составляют пренебрежимо малую долю от естественных фоновых уровней. Радиационное воздействие на флору и фауну, обусловленное остаточной радиоактивностью, не повлечет за собой последствий для популяций живых организмов.

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

10. В 2015 году в своих заключительных замечаниях по пятому периодическому докладу Франции, которые были приняты 21 июля 2015 года, Комитет по правам человека выразил обеспокоенность в связи с тем, что по состоянию на 1 марта 2015 года Комитет по выплате возмещения лицам, пострадавшим от ядерных испытаний, отклонил 98,3 процента поданных ему требований. Комитет по правам человека рекомендовал государству-участнику принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы все пострадавшие от французских ядерных испытаний, в первую очередь из числа местного населения, реально признавались пострадавшими и получали возмещение (CCPR/C/FRA/CO/5, пункт 21). 28 февраля 2017 года парламент Франции принял Закон № 2017-256 относительно реального равенства в заморских территориях, которым исключается понятие «пренебрежимо малого риска» и предусматривается на автоматической основе выплата компенсации для всех лиц, у которых было диагностировано одно из 21 перечисленных в перечне заболеваний и которые в период проведения испытаний проживали в районе их проведения. Указанный закон предусматривает, что дела, которые были отклонены до вступления данного закона в силу, могут быть пересмотрены и что пострадавшие стороны или их бенефициары в случае смерти самих пострадавших могут подать новые требования в течение 12 месяцев после вступления рассматриваемого закона в силу. Также была учреждена новая комиссия для вынесения рекомендаций относительно выплаты компенсаций пострадавшим.

11. Комитет по правам человека в своем замечании общего порядка № 14 (1984) о праве на жизнь заявил, что разработка, испытание, производство и применение ядерного оружия и владение им представляют собой, без сомнения, одни из главных угроз для права на жизнь, которые стоят перед человечеством сегодня. Кроме того, Комитет рекомендовал, чтобы производство, испытание, развертывание и применение ядерного оружия и владение им было запрещено и признано в качестве преступления против человечности (A/40/40, приложение VI, пункты 4 и 6).

12. В своем замечании общего порядка № 14 (2000) о праве на наивысший достижимый уровень здоровья Комитет по экономическим, социальным и культурным правам подчеркнул, что государствам следует воздерживаться от применения или испытания ядерного оружия, если такие испытания ведут к выбросам веществ, вредных для здоровья человека (E/C.12/2000/4, пункт 34). Кроме того, транспарентность и подотчетность в сфере управления, доступ к средствам правовой защиты и участие пострадавшего населения в процессе принятия решений являются необходимыми условиями для осуществления права на здоровье (E/C.12/2000/4, пункты 11, 34, 55 и 59).

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

13. Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) ведет свою деятельность во Французской Полинезии главным образом через свою Программу в области естественных наук. Кроме того, ЮНЕСКО осуществляет ряд мероприятий во Французской Полинезии в

рамках программы «Человек и биосфера», в частности в биосферном заповеднике коммуны Факарава, который расположен в архипелаге Туамоту примерно в 360 км к северо-востоку от Таити. Эта территория была объявлена заповедником в 1997 году, а впоследствии заповедник был расширен и переименован в 2006 году. В его состав входят семь низменных коралловых островов и атоллов — Аратика, Факарава, Кауэхи, Ниау, Рарака, Таиаро и Тоау. В заповеднике представлено большое разнообразие ландшафтов, включающих коралловые рифы и служащих местом обитания для примечательных представителей флоры и фауны, в том числе редких, охраняемых и эндемичных видов. Значение биосферного заповедника и его влияние на экономическую и социальную жизнь атоллов не вызывает сомнений. Тем не менее по линии деятельности ЮНЕСКО не было предоставлено какой-либо информации о результатах исследований, проводившихся на протяжении 30 лет ядерных испытаний для окружающей среды, экологии и здоровья населения, а также других последствиях таких испытаний на архипелаге Туамоту.

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации

14. С момента своего создания в 1955 году Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации регулярно сообщает Генеральной Ассамблее об уровнях и воздействии ионизирующего излучения, в том числе излучения, обусловленного испытаниями ядерного оружия. Следует отметить, что Комитет занимается только последствиями радиоактивного излучения, и в его компетенцию не входит изучение последствий для окружающей среды, экологии и здоровья населения и других последствий, связанных с такими факторами, как взрывная сила, тепловая энергия взрыва, наличие каких-либо химических отходов или объектов на местах.

15. В контексте рассматриваемой темы имеют значение два аспекта: а) уровни облучения людей, подвергшихся воздействию радиации в ходе проведения испытаний оружия; и б) уровни облучения от остаточного радиоактивного материала после окончания испытаний оружия.

16. Что касается облучения в период проведения испытаний на Муруроа и Фангатауфе во Французской Полинезии, то Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации рассмотрел соответствующие уровни облучения в своем докладе за 2000 год² и в докладе за 2008 год³. Он указал, что французские ученые выявили пять испытаний, в результате которых группы населения региона непосредственно подверглись облучению. Население Таити подверглось облучению в результате однократного выпадения радиоактивных атмосферных осадков после проведения испытания 17 июля 1974 года. Радиоактивное воздействие было обусловлено главным об-

² *Sources and Effects of Ionizing Radiation: United Nations Scientific Committee on the Effects of Atomic Radiation 2000 Report to the General Assembly, with Scientific Annexes*, vol. I: Sources, annex C (United Nations publication, Sales No. E.00.IX.3).

³ *Sources and Effects of Ionizing Radiation: United Nations Scientific Committee on the Effects of Atomic Radiation 2008 Report to the General Assembly with Scientific Annexes*, vol. I: Sources, annex B (United Nations publication, Sales No. E.10.XI.3).

разом внешним облучением от выпавших радионуклидов. Объем производимого на Таити молока был достаточен для удовлетворения лишь 20 процентов потребностей местного населения, и в любом случае уровень потребления был низким, что ограничивало облучение в результате попадания в организм радиоактивного материала при приеме пищи. За год, следующий после проведения испытаний, эффективные дозы облучения, полученные лицами, которые подверглись облучению в максимальной степени после всех пяти инцидентов, оценивались в диапазоне 1–5 мЗв. Для сравнения, среднегодовое облучение от фоновых естественных источников радиации составляет 2,4 мЗв.

17. Что касается уровней облучения от остаточного радиоактивного материала, то Комитет отметил подробное исследование, которое было проведено в 1996–1998 годах Международным агентством по атомной энергии и краткое содержание которого приводилось в предыдущем докладе Генерального секретаря о последствиях проводившихся во Французской Полинезии на протяжении 30 лет ядерных испытаний для окружающей среды, экологии и здоровья населения, а также других последствиях таких испытаний. Комитет не располагает информацией о каких-либо значительных изменениях с момента представления вышеуказанного доклада, в котором он сделал вывод о том, что дозы, полученные после окончания испытаний, составляют пренебрежимо малую долю от фоновых естественных уровней радиации и будут оставаться таковыми в долгосрочной перспективе и что поэтому отсутствует необходимость в принятии мер по устранению последствий радиоактивного загрязнения ни на текущий момент, ни в будущем.

18. С учетом представленной информации о дозах облучения Комитет не ожидал каких-либо последствий радиации для здоровья населения, которые могли бы быть диагностированы у отдельных лиц путем медицинского осмотра или выявлены у группы лиц с помощью эпидемиологического обследования и которые были бы обусловлены дозами облучения, полученными населением на момент проведения исследования МАГАТЭ. Кроме того, ожидаемая мощность доз облучения была настолько мала, что какое-либо воздействие на флору и фауну на уровне популяций не являлось вероятным. Тем не менее подробная информация о воздействии радиации на людей в ходе проведения самих испытаний могла бы способствовать лучшему пониманию распределения предположительно небольших рисков для здоровья, обусловленных проведением первоначальных испытаний.

Всемирная организация здравоохранения

19. Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) призвана содействовать формированию здоровой среды для жизни человека посредством участия в первичной профилактике и оказания влияния на государственную политику во всех секторах в целях устранения коренных причин экологических и социальных угроз для здоровья. В этой связи ВОЗ разрабатывает и внедряет превентивные стратегии и мероприятия на основе углубленного научного анализа имеющихся данных по экологическим и социальным факторам, определяющим здоровье людей, и на основе понимания таких факторов. При рассмотрении факторов риска ВОЗ изучает оценки и процедуры регулирования рисков для здоровья, связанных с ионизирующим и неионизирующим излучением, в том

числе обусловленных прошлой деятельностью человека и произошедшими ранее авариями.

Меры, принятые руководящими органами Всемирной организации здравоохранения в связи с ядерным оружием и всеми видами опасностей в области здравоохранения в случае чрезвычайных ситуаций

20. Руководящие органы ВОЗ, в частности Всемирная ассамблея здравоохранения и Исполнительный совет, за годы работы приняли ряд резолюций по проблеме ядерного оружия:

- а) EB 33.R35 (1964) под названием «Запрещение ядерных испытаний»;
- б) WHA26.57 (1973) о настоятельной необходимости приостановки испытаний ядерного оружия;
- с) WHA34.38 (1981) под названием «Здоровье для всех к 2000 году — вклад здравоохранения в социально-экономическое развитие и укрепление мира — осуществление резолюции 34/58 Генеральной Ассамблеи ООН и резолюций WHA32.24 и WHA33.24. О роли врачей и других работников здравоохранения в сохранении и укреплении мира как важнейшего условия достижения здоровья для всех»;
- д) WHA36.28 (1983) о роли врачей и других работников здравоохранения в сохранении и укреплении мира как важнейшего условия достижения здоровья для всех. В ответ на эту резолюцию и обращенную к ВОЗ просьбу осуществлять сбор, анализ и публикацию отчетов о проведенных мероприятиях и исследованиях, посвященных последствиям ядерной войны для здравоохранения и медицинского обслуживания, ВОЗ опубликовала доклады по этой теме в 1984 и 1987 годах;
- е) WHA46.40 (1993) о воздействии ядерного оружия на здоровье и окружающую среду. В связи с рассматриваемым вопросом в своем заявлении на сорок шестой сессии Регионального комитета Всемирной организации здравоохранения для западной части Тихого океана, состоявшейся в Маниле в 1995 году, Хироси Накадзима, занимавший на тот момент пост Генерального директора ВОЗ, заявил, что ВОЗ решительно выступает против производства, испытания, накопления, перевозки и применения ядерного оружия, то есть занимает позицию, которая подразумевается в Уставе ВОЗ, предусматривающем необходимость ликвидации общих опасностей и рисков на пути обеспечения здоровья для всех. Он также заявил, что помимо немедленного катастрофического воздействия, применение ядерного оружия приведет к долговременным человеческим страданиям и экологическим нарушениям, которые мы не способны точно предсказать; единственно возможный подход к устранению последствий ядерных взрывов для здоровья заключается в первичной профилактике таких взрывов, то есть в предотвращении ядерной войны.

21. Другие резолюции Всемирной ассамблеи здравоохранения, которые в целом касаются всех видов опасностей в области здравоохранения в случае чрезвычайных ситуаций, включают:

- a) WHA48.2 (1995) о чрезвычайных и гуманитарных действиях;
- b) WHA46.6 (1993) об Операциях по оказанию чрезвычайной и гуманитарной помощи;
- c) WHA55.16 (2002) о глобальных действиях общественного здравоохранения в ответ на естественное и случайное высвобождение или преднамеренное применение биологических и химических агентов или радиационно-ядерных материалов, воздействующих на здоровье;
- d) WHA59.22 (2006) о готовности к чрезвычайным ситуациям и ответных мерах;
- e) WHA60.22 (2007) о системах здравоохранения: системах неотложной медицинской помощи;
- f) WHA61.2 (2008) об осуществлении Международных медико-санитарных правил (2005);
- g) WHA64.10 (2011) об укреплении национального потенциала управления в области здравоохранения в случае чрезвычайных ситуаций и стихийных бедствий и устойчивости систем здравоохранения.

Принятие мер в связи с ситуацией во Французской Полинезии

22. Региональный комитет для западной части Тихого океана принял резолюцию WPR/RC46.R1 (1995) о последствиях применения ядерного оружия для здоровья человека и окружающей среды. В этой резолюции Региональный комитет признал потенциальную опасность для здоровья человека и экосистем, представляемую увеличением уровня воздействия антропогенных радиоактивных материалов, признал также, что в результате испытаний ядерного оружия образуются большие количества долго сохраняющихся опасных материалов, выразил сожаление по поводу проведения испытаний ядерного оружия где бы то ни было в мире, и особенно в рассматриваемом регионе, и призвал те правительства, которые намереваются провести испытания ядерного оружия, незамедлительно отказаться от таких планов.

23. Институт радиационной защиты и ядерной безопасности, который является одним из сотрудничающих центров ВОЗ, осуществляет мониторинг радиоактивности окружающей среды, и эта деятельность актуальна применительно к вопросу о текущей радиационной обстановке во Французской Полинезии. В своем последнем по времени докладе о результатах радиационного мониторинга окружающей среды Французской Полинезии в 2015 году⁴ Институт указал, что с учетом неуклонного снижения уровней радиоактивности в

⁴ Размещен по адресу www.irsn.fr/FR/expertise/rapports_expertise/Documents/environnement/IRSN_Surveillance-Polynesie-2015.pdf (на французском языке). Все предыдущие доклады размещены по адресу www.irsn.fr/fr/connaissances/environnement/surveillance-environnement/resultats/bilans-polynesie/pages/surveillance-polynesie-fran%c3%a7aise.aspx (на французском языке).

период после окончания атмосферных испытаний ядерного оружия в 1974 году радиационная обстановка признается стабильной и что уровни радиации продолжают оставаться на очень низком уровне, как и в предыдущие годы. Годовая эффективная доза, обусловленная радиоактивностью антропогенного и остаточного происхождения, главным образом цезием-137, составляет менее 5 мкЗв год, то есть менее 0,5 процента от уровня естественной радиации во Французской Полинезии (примерно 1 мЗв в год). Эти уровни радиоактивности были ниже, чем показатели, зарегистрированные на тот момент в Северном полушарии. Измерения, проведенные в течение года в отношении морской воды и рыбы, подтвердили, что морскую среду, воду и пищевые цепи во Французской Полинезии не затронули последствия аварии на АЭС «Фукусима».

24. Лаборатория Института во Французской Полинезии установила связи с региональными научными центрами и государственными органами. Одним из результатов этого сотрудничества является то, что информация предоставляется населению на таитянском языке, что способствует повышению уровня информированности общественности по данному вопросу, и, согласно данным ВОЗ, позитивно воспринимается местными властями и средствами массовой информации.
